

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 13?? ????????????? 2012 (*)

«?????????? – ????? ??????? ??? – ????????? 2004/290/? – ????????? ??????? ??????????????? ???
?????? ????? – ????????? – ????? 2, ????? 1 – ????? ??? “????????????????? ??????????”
– ????????? – ????????????? ??? ?????????? ????? – ?????????? ????????? ?????????? ??? ??
???? ????????????? – ?????????????»

???? ??????? C-395/11,

? ? ????????????? ?????? ????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? 267 ?????, ???
???????? ?? Bundesfinanzhof (????????) ? ? ?????? ??? 30?? ????????? 2011, ? ?????
????????? ??? ????????????? ????? 27 ????????? 2011, ??? ????????? ??? ?????

BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH

????

Finanzamt Lüdenscheid,

? ? ????????????? (????? ?????),

????????????? ??? ??? A. Tizzano, ????????? ?????????, M. Ileši?, E. Levits, M. Safjan ??? M.
Berger (????????????), ?????????,

????????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: A. Calot Escobar

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ?????????:

– ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,

– ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? H. Leppo,

– ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? F. Erlbacher ??? ??? C. Soulay,

???? ??????? ??? ?????? ????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 12?? ????????????????? 2012,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ???
???????????? 2004/290/? ??? ?????????????, ??? 30?? ????????? 2004, ?? ??? ??????
???????????????????? ? ?????????? ?? ????????????? ????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 21 ??? ??????
????????? 77/388/E? ??? ????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
???? ??????? ??????? ?????????? (?? L 94, ? 59).

2 ? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? BLV Wohn- und

Gewerbebau GmbH (??? ???? : BLV) ??? ??? Finanzamt Lüdenscheld (??? ???? : Finanzamt) ??
????????????? ???? ?????????????? ????? (??? ???? : ???) ??? ??????? ??? BLV ???
????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????? ??????????????.

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ? ??????? ??????? 67/228/??? ??? ????????????, ??? 11?? ????????? 1967, ???
?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????
????????? – ??????????? ??? ????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?????? (?? ??? . ??? . 09/001, ? . 5), ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ratione
temporis, ?????? ??? ?????? 5, ?????????????? 1 ??? 2, ?????????? ??:

«1. «?? “?????????? ???????” ??????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????????? ?????? ?? ???????.

2. ??????? ??????????? ?? ?????????? ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1:

[...]

?) ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????? ??
????????? ??????.

[...]»

? ??? ? ??????? ???

4 ? ??? ? ??????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ??? ???? ???? ???? ???? (?? ??? . ??? . 09/001, ? .
49), ??? ???? ???? ???? ???? ???? 2004/7/? ???? ?????????????, ??? 20?? ??????????????
2004 (?? L 27, ? . 44, ??? ???? : ??? ???? ????), ?????? ??? ?????? 5, ?????????????? 1 ??? 5:

«1. ?? “?????????? ???????” ??????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????????? ?????? ?? ???????.

[...]

5. ?? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 1,
??? ?????????? ??????????? ?????????? ??? ??????????»

5 ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ??????:

«?? “?????? ???? ???? ????” ??????????? ???? ?????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ???
??? ??????? ??? ??????? 5.»

6 ???? ?? ?????? 21, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????? ??????????, ??? ????????? ??????:

«1. ??? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????:

?) ??? ??? ?????????????? ?????? ???? , ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????
???????? ? ?????? ?????????????? [...]».

«?? ? ?????????????? ??????? ?? ? ??????????? ? ?? ??????????? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????, ? ?????? ?????????? ?????????? (?????? ?????), ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ???????

?????????? ??????????. ?? ???? ??????? ??? ???? ??????????? ??? ?? ?????? ???????????
?????????? ?? ?? ??????. [...]»

13 ?? ????? 13b, ??????????? 1, ????? 4, ??? ??????????? 2, ??????? ?????????, ??? UStG
?????????? ??? ??????? 2004/290 ??? ??????????:

«1. ??? ??????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?? ????? ?????????, ? [???] ?????????? ???
??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ????? ?? ????? ??? ?????????????????? ????? ???
??????? ??? ?????????????? ??? ??????????:

[...]

4) ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ?????? ? ?????????????? ???' ??????????? ????? ??
??? ??????????, ??? ??????????? ??? ??????????????, ?? ??????????? ? ?????????????? ??????????????
?????, ?? ??????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ??????????????. [...]

2. [...] ??? ??????????????? ??? ?????????????? 1, ????? ??????????, ????? 4, ?????????? ??? ???
?????????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ??? ??????????? ??????? ?????? ??????????????????? ?????????
????????????? ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????????? 1, ????? 4, ????? ???????, ???
UStG. [...]»

? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ???????????

14 ? BLV ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ????? ??????????, ??? ??????????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ????? «????????????? ??? ?????» ???
??? ??????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ????????? 77/388 ???.

15 ??? ?????????????? ??? 2004, ? BLV ??????? ??? Rolf & Co. ?HG (??? ?????: Rolf & Co.) ???
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ???' ??????????
?????????????. ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ????, ??? 17 ??????????? 2005, ? Rolf & Co.
????????? ??????? ?????????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??? ?????? ? BLV ?? ?????????? ??? ?????????.

16 ???????, ? BLV ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ??????? ???
????????????????????????? ????? ?? ?????????????????? ????? 2005, ????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ???.
?????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????, ??????????? ??? ? ?????????????????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????, ????? ?? ?????????? ??? ???????, ?? ?????????? ??? ??? ?????
????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????. ?? Finanzamt,
?????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????, ????? ??????? ??? ? ?LV ?????? ?????? ?????????
??? ??? ?????????? ??? ????. ? BLV ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ???????
?????.

17 ?? Finanzamt, ?????? ??? ??????? ??????, ??????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????? ??????
?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? 13b, ?????????????? 1, ?????? ??????????,
???????? 4, ??? ?????????????? 2, ?????????? ??????????, ??? UStG. ??? ?????????? ??? ???????????
?????, ?? Bundesfinanzhof ??????? ??? ? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??? ??????????
??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? 2004/290.

18 ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????:

23 ?? ??? ?????????, ????? ?? ? ????????????? ????? ????? ????? ?? ????? ??

«?????????? ??????» ? ?? «???????? ??????????» ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??????, ?????????, ?? ?????????, ??? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 30 ?? ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????????? ?????? (??., ??????, ??????, ?????? ??? 10?? ?????? 2011, C-497/09, C-499/09, C-501/09 ??? C-502/09, Bog ?.??., ?????? 2011, ? I-1457, ?????? 61 ??).

30 ??? ?????? ??, ????? ?????????? ??, ?????????? ?? ????? 2, ????? 1, ??? ????????? 2004/290, ? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? «????? ??????????».

31 ??????, ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????? 2004/290, ?????????? ?? ? ?????????? «????????????? ??????????» ????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? «????? ??????????» ?? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? «?????????».

32 ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ????? ? ?????????????? ?? ?????? 2, ????? 1, ??? ????????? 2004/290 ??? «????????????????? ??????????» ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?????, ?? ?????????? ?????.

33 ? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 21, ????????? 1, ?????? ??, ??? ??????, ?? ?????? ??? ?????? ???. ??????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????, ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ????? (????????? Bog ?.??., ??????????????, ????? 84 ??? ??? ?????????????? ??????, ????? ??, ??????, ?? 10?? ?????? 2011, C-540/09, Skandinaviska Enskilda Banken, ?????? 2011, ? I-1509, ????? 20 ??? ??? ?????????????? ?????????).

34 ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 2, ????? 1, ??? ????????? 2004/290 ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????. ??????, ? ?????? ??? ?? ???, ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 2004/290. ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? «????????????????? ??????????» ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??, ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????

35 ??? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ????? 2, ????? 1, ??? ????????? 2004/290 ??? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ??? «????????????????? ??????????» ?????????????, ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ????? 6, ????????? 1, ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ????? 5, ????????? 1, ?? ?? ??? ??????

??? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ??????????

36 ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????,

?? ?????? ?????????? ?????, ??????????, ?? ?????????????? ????? ????? ? ???????
2004/290 ??? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ??????????
????????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????.

37 To ?? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????, ??? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? 2004/290 ? ?????????????? ????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????,
???? ?? ?????? 2, ?????? 1, ?? ?????????? 2004/290, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??
?????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??, ?????????, ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????.

38 ??????????????, ??????, ?? ?????? 13b ??? UStG ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ???
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
???????? 3, ????????????? 4, ?? UStG ??, ?????????, ??? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????? ????????????? «????????????» ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????.

39 ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????????, ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???????.

40 ??????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 27, ????????????? 1, ?? ?????? ?????????, ?? ??????
????????????????, ?????? ?????, «?? ?????? [...] ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????????????», ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????,
?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??
????? ????????? (??, ?????????? ?? 27?? ?????????????? 2011, C-489/09, Vandoorne, ????????? 2011,
?. I-225, ?????? 27 ?? ?????? ?????????????????? ??????????).

41 ??????, ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????, ??? ?? ?????? ?? ??????????????
? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? (??., ?????????, ?????????? ?? 8??
????? 2003, C-384/01, ?????????? ?????? ?????????, ????????? 2003, ?. I-4395, ?????? 28), ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? (????????? ?? 3?? ?????????? 2008, C-442/05, Zweckverband zur
Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, ????????? 2008, ?. I-1817,
????? 43, ?????? ??, ?? ?????? ??????, ?????????? ?? 6?? ?????? 2010, C-94/09, ?????????? ?????
?????????, ????????? 2010, ?. I-4261, ?????? 30).

42 ? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????, ???' ?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??, ??? ?? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????
????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????. ???
?????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??? ?? ?????????? ?????

???????????????? ?????????, ??? ??? ??? ????????????? ?? ????????????? ?????? ?????????, ???
??? ????????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????????????? ????????????????? ??????
???, ??? ?????? ??? ?? ??????? ??????? ??????? ??????????? ?? ??????? ??? ???????, ??? ?????????
?????? ??? ????????? ??????.

43 ???????, ??????, ?????? ?? ????????????? ???, ????? ????????????????????? ????? ?????????
???????????????? ?????? ??? ??????????? 2004/290, ? ??????????? ????????????????????? ???
???????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???
?? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????????? ??? ??? ??
????? ?????????????? ?????? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????. ?? ????? ??
???????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ? ?????????? ?????? ?????????????????
????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ? ??
?????????, ?????????????????, ??? ?????????????? ????. ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????, ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????????,
??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????. ??????????, ?
?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????.

44 ??????????, ?????? ?????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????
??? ?????????? ??? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????
??????, ? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ??????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????.

45 ?? ?,?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????, ?????????????????????? ??? ? ?????????????? ???
????????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????? 2004/290. ?????? ?????????????????? ?????? ?????? 46 ??? ?????????? ?????????????, ?? ??????
?????, ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????, ???' ??????, ?????????????? ?????????????? ??????????????
??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ??? ??????????????, ??????????, ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??????? ??? ??? ????. ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????????????. ???
????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????, ?? ??????????, ?????????????????, ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????.

46 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????
????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????,
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????. ??????????, ??? ?????????? ???
????????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ???
??? ?????????????? ??? ??????, ???????, ??????? ??????, ?????????????????? ?? 10 % ??? «?????????????
????????? ??????????» ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????
??????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???????.

47 ?????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??????????????, ? ?????????????
??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????, ? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?'
?????. ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

????????????, ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ????? ??????????????
????????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? (????????? ??? 16?? ?????????????? 2008, C-288/07, Isle
of Wight Council ?..?, ??????? 2008, ? I-7203, ????? 47 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).
? ????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??????? ??????? ?????? (??, ?????????? ??? 17?? ?????????? 2008, C-347/06, ASM
Brescia, ????????? 2008, ? I-5641, ?????? 65 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).

48 ?????????, ??????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ??????? ??? ??????????????????????
????????????? Isle of Wight Council ?..?, ???????????, ????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????
????? ????? ??? ??????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
???? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ??????? ?
?????????? ?????? ??? ?????????????, ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
?????? ??? ???.

49 ?? ?? ??????, ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ???
?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ??
????????????????? ??? ?? ??????, ?????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????
???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? ??? ?????????????? ?????????.

50 ????? ??????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?
????????? 2004/290 ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??????????????????
?????????????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???????, ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ???,
????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????. ??? ???????
????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????
?? ??????, ?????????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ??????????????

51 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????.

??? ??? ?????????????????? ???????

52 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

1) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????????????? 2004/290/?? ??? ??????????????, ??? 30??
????????? 2004, ?? ??? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ??? ?? ?????? 21 ??? ?????? ?????????? 77/388/E?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ??????????, ????

??? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ??????? ????? ????? «?????????????????
?????????????» ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???????
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ??????
????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????? ??????????????, ?????
????????????????????? ?? ??? ??????? 2004/7/?? ??? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 2004,
??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ???????
??? ??????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????.

2) ? ????????? 2004/290 ?????? ??? ??????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ??????????????????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??????????
????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???????, ????
??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????
??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ??????? ???, ??????????????, ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??????????. ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????
?????? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????, ?????????????????, ?? ??????????????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ??????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.